

# Latweefchu Awifes.

Nr augstas Gewefchanas = Kummissiones siaku un nowefleschanu.

Nr. 35. Zettortdeenâ 29tâ Augustâ 1829.

No Engurehm Seenu (Zuhni) mehnefi. Tahdi laudis, lai buhtu jeb kahdâ kahrtâ dsimmufchi un augufchi, kas tik dsimmufchees jau no jaunahm deenahm labbâs atfihfchanâs pee-augt, un zaur to fawâ widdû, ar labbu firbi un gudru apdohmu, meeru un labklahfchanu wairo, tee irr par dauds zitteem gohdajami un flawejami, un pateizigâ atminneschanâ ilgi dsihwi paleef. — Tahds ar pateesu gohdu peemin-nams kaiminfeh muhsu draudsê Mehrsragga muifchâ it lihds 20 gaddus nodfihwojis. Win-na gohda-wahrds irr Johann Redlich, kas ne-ween munns bet ir Pestenes un Dohbeles aprinki, fur tas arridsan dsihwojis, ganna dauds laudim pafihstams warr buht. Kâ labbi un jauki winsch Mehrsragga muifchâ tahdu strehki no gaddeem strahdajis un dsihwojis, to sinnaht, tas buhs, kâ zerram, ikweenam gohdigam Awifchu laffi-tajam par preeku! — Jau us to pirmu atnahl-fchanu preefch 20 gaddeem, kâ winsch par Jahneem to muifchu us renti usnehme, winsch ar labbu firbi un apdohmu tâ salihdsis, ka teem fainneefkeem, kas wairaf naw kâ ween sweineeki, un kurreem sawu deenifchku maifi wairaf no uh-dena ne kâ no semnes jafalassa, wiffas muifchas klauifschanas ne zittur kâ ween pafchâ nowaddâ bija japadarra. Preefchlaikâ padarrija teem tahs klauifschanas garrus zellus no 6 lihds 8 juhdschm, kas tahs no pafcha darba aiskaweja un rattus un firus pohstija. Tadehl no ta laika fchee labbi tantini, kas papreefch no jo turrigeem kaimineem, kâ jau pafaulê tas mehds gabbitees, kâ ubbagi tappe dehwetî, eefahze labbi atfpirgt, warredami nu labbaki sawu sweijas un juhraf-darbu pee mahjahm pareifi uskohpt. — Kâ tas nowads pee juhmallas un Engures efera

gull, tad plawas un dahrsi tappe daudsfahrt, pawaffarâ un eefsch leetus gaddeem maitatas. Winsch gahdaja, ka leelas grahwas tappe wilk-tas, kas to uhdeni jo mafaku padarrija, un fur wairs nekahds grihwlis bet labba ehdama sable aug. — Ka pawaffarâ schinni widdû ta lihdeka sweija mehds jo leelaka buht ne kâ zittur, un lih-deks tohp eefsch ihpafcheem tam labbad rakteem grahwifcheem, fo fohres nosauz, eefsch furweem nokehrtis, Redlich scho sweiju tâ petafifja, ka muifchai, fainneefkeem un pafcheem kalpeem ne-kahds truhkums vet jo wairaf swehribas bija, fo ir fchee ar pateizibu atfinne. — Ka tahs klauif-schanas pee pafchas muifchas leelas newarreja buht, tapehz ka teem fainneefkeem darbds un lee-zibâs laudis zittur bija fuhtami, tad muifchas laukds tik 10 puhru fehjumi, fchury turp eefsch dahrfeem tappe apftrahdati. Redlichs tahdâ uhdena widdû, zaur grahweem un hambeem, fo winsch par pafchu naudu lifka taifihf, tahs lau-kus us 30 puhru fehjumu wairoja. Preefch-laikâ bija 12 fainneeki tee muifchas klauifitaji, no kurreem diwi wiffai pagahjuschi sawas mah-jas turreht newarreja, tahs atdewe un pee zit-teem par kalpeem nogahje. — Ganna muhsu Redlichs buhtu warrejis, dahrfus un plawas pee muifchas patureht, bet pehz winna labbu padohmu, tappe fchee teem fainneefkeem isballi-tas. Scheem bija ifgaddus 100 affus Nihgas malku eefsch Krohna mescha jauszehrt, un pee juhmallâ jauskrauj, par fo muifcha to Krohnam peenahfamu naudu Meschafungam aismalfaja. Ka nu fchi malka tik pee aifwefchanas gattawa bija, warreja pafchi laiwneeki, kurreem leelas laiwaf irr, to pirkt un pehz ar augleem pilz-fehtâ atkal pahrdohf. Ka ta Latweefchu brih-



westiba 1819 no muhsu nelaika schehliga Keisera Kursemme tappe eezelta, winsch tam nowaddam par gohdu pascha muishä, tai teesai weenu istabu atwehleja; to pascha Zurgudeenâ, kâ tas peeteifts bija, pats eewedde, un tohs teefaswihrus pee teefasgalda, ar labbâhm pamohdinafchanahm un atwehleschanahm, ikweenam to peenahkamu fehdekli eerahdija; un papreeksch jau wissu bij sagahdajis, kas us teefas galdu waijadfigs. — Pee ta winsch arridsan mekleja teem laudim tohs jaunus likkumus skaidri isstahstihst un rahdiht, kahda ta brihwestiba irr, kas ar muhsu fristigu tizzibu faect kohpâ, un kas to jaunu tautu warrehs eeksch gaddeem no mahnu tizzibas pestiht un ar pateesu swehtibu apdawanahst. Tadehl winsch tahs latweeschu Uwisese jau no wisspirma eefahkuma turreja un jauneklus usflubbinaja tahs ar apdohmu lassihst. Pats winsch arridsan daschu it jauku dseefminu un zittus Latweescheem derrigus stahstus sarakstijis, ko Uwisese lassitaji ganna buhs lassijuschi un wehl atminnehs. Rabbi buhtu, kad jaunekli schahs dseefinas, kâ ir zittas, galwâ eemahzitohs un tahs eeksch preekudeenahm kohpâ fanahkuschi, ir kohpâ dseedatu. — Muhsu Bihbele kâ ta Zelgawâ no jauna driffeta bij, winsch 40 tahdus nopirke un atwehleja mahzitajam, pehz nobeigta spredidika teem sapulzinateem fainneekkeem pehz mahju-wahrda, kas grahmatahs bija eerakstihst, altara un wissas draudses preekschâ nodohst, ka tee neweenam eeksch sawahm mahjahm netruhktu, ko schee arridsan ar pateizibu pretti nehme. Arridsan par pascha behrnu audsinaschanu winsch ar mahiti kohpâ neapnikkuschi gahdaja. Ja tik warreja labbu skohlmeisteri atrast, winsch to labprahst behrneem par labbu paturreja, un kad tahds negaddijahs, tappe tee, kas jo prahwakij bij, pilssehtâs pee labbas mahzibas nowesti. — Ko winsch wehl zitta labba darrijis, to wissu muhsu lappinâ newarr isteikt, un tas nebuhs Deewa un labbu lauschu pateizigâ atminneschanâ muhscham suddis. — Tâ muhsu draudse 20 gaddus dsihwojis, tam zitta, kâ zerram labbâfa dsihwoschana tappe no Deewa nowehlehta, fur winsch par Zahneem ar saweem peederrigeem nogahje. Mehs, kas mehs winnu tik

dauds gaddus labbi pasunuschi, winnu ikweens ar pateizibu atminnesim, un ar pateesu firdi tam no Deewa luhdsam wesselu un ilgu muhschu, ka winsch tanni widdû, fur winsch nu dsihwo, arridsan warretu labbu fehflu feht un simtskahrtingus no ta plautu.

B — t.

### No S u n t a s c h e e m.

Par mahzibu zitteem, lai fargahs.

Nu jau buhs pahri par diwi mehnescheem, ka Mas Rihschu fainneeks Mahrtsinsch Zihrlus us Rihgu braukdams fatikke zetta masu sunniti, kas tam skrehje wirsu un eefohde drufzin ween labbâ rohka. Ne ko par tahdu neeku ne behdadams Mahrtsinsch aisbrauze us pilssehtu, pahrbrauze un us ohtru lahgu no Rihges nahze 20tâ Jubli mehnescha (festdeenâ). Werstes peezi no mahjahm manna it kâ garr pascha frohga pakscheem wehisch tam schaujahs wirsu un aisnemin rihflu zeeti. Pahrnahzis mahjâs, tas pats un wairak wehl; atneimtees arweenu jo gruhstaki, schkihstumu nekahdu ne ween warr dibbinâ laist, bet tas fahk reebin winnam leelâ reebchanâ un kad peenehs ween, tad truhstahs no ta. Tomehr pats tik labbi, kâ seewa ne dohmaht ne dohma, ka tas warroht no ta sunna kohduma buht, bet ka no launa effohst sagrahbt. Dhtrdeen ween, ar behrnu nahkusi us mahzitaju, lai pakkas leek, seewa fahk stahstihst sawu nelaimi un luhds lai dohdohst kahdas sahles. No pirma galla mahzitais ne warr saprast kas ta slimmiba, bet dsittaki istaujoht tam schaujahs prahâ, woi daschkahrt ne buhs no sunna fareets. Nu winsch praffihst, un seewa stahsta effohst gan, bet teepahs, ka no ta ne warroht buht. Mahzitajam gan seerinas schehl, bet jau ne slehpi tai, ka wihrs pallifchoht nelabbâ prahâ un tam effohst jamirft; tomehr peefohdina seewai lai wihram to ne mas ne fakka. Treschdeenâs rihâ ta atwedd wihru us mahzitaju, lai pahrswehti winnu. Pa ahra treppehm uskaphdams, nabbadsinsch gan turreja nehsohku preeksch muttes, bet fleedse arweenu, ka wehsina tam darroht gruhiti; azzis bij apmilfuschas, pahrgreestas un jau redsams, ka tur



glahbschanaſ nekahdas naw. Mahzitais to luh-  
 fo apmeerinah, dohd ſchahdas tahdas ſahles ko  
 muttè turreht, ſpeeſch lai ween brauz mahjäs un  
 ſohla ka patſ nobraufſchoht pee winna. No-  
 nahziſ, ſchiſ gult gultä deewögan meerigſ, un  
 dſirdejiſ no mahzitaja, lai ween taiſahſ aiſeet  
 Deewa preekſchä, luhds, lai jel gahdajohht tam  
 wehl to plahſteri, kaſ welk un wennuma ſahles,  
 kaſ ſum woi tahſ ne iſraufſchoht ahra kaſ win-  
 nam faklä. Ne uſdrihkſtedams wennuma ſah-  
 les doht, mahzitais no muſſchäſ tam gahda kah-  
 du pulweri, ko drohſchi warr nemt. Slimneekſ  
 patſ leek ſeewai iſneſt no iſtabaſ zirwi un pehd-  
 gaſ leetaſ, ar ko nekabbä prahtä daſchfahr̄t war-  
 retu ſkähdes darriht, fakka lai tam blohdu neſſ,  
 jo grihbhoht redſcht, ko tad nelabbaiſ tam faklä  
 grubdiſ, lai to pulweri eemaifa karrotè winnam  
 neredſohht un jebſchu gan truhkſtahſ, gan klee-  
 dſ brehz, tik ko ſeewa pee-eet ar karroti, tak ar  
 warrehm dſerr tahſ ſahles. Mahzitais pehzak  
 no ſeewäſ dabbuja dſirdeht, ka winſch tai arwee-  
 nu leedſiſ, lai ne nahk pee winna, jo ne war-  
 roht ſinnaht ko nelabbä prahtä ſchiſ darriſchoht,  
 ka patſ lizzis durwiſ aiſſchaut un meerigſ gulle-  
 jiſ kamehr faule wehl gabbalä, tad atfehdees  
 gultä, kruſtu mettees preekſchä, ſkaijiſ ſwehtu  
 luhgſchanaſ, wehl praſſijiſ: woi arri, effohht pareiſi  
 ſkaijiſ un tad atkrittiſ atkal it weegli aiſmidſiſ.  
 Glawehtis Deewö, kaſ to ſtundinu tam peefuh-  
 tija tik drihſ un ka, beſ raſeſchanaſ aiſgahjiſ,  
 naw nelaineeſ darrijiſ kohpejeem. Bet ſinna  
 kohdumu, kad ne ſinn woi taſ labbä prahtä, woi  
 nelabbä, lai ne weeneſ ne turr par neeku, ja arri  
 wairak ne buhtu, kà eebrähſt ween ar ſohbeem.  
 Kaſ tuhlin ne warr tiſt pee daktera, taſ lai, kà  
 jau awiſeſ mahzihtſ — to weetu puhle ar fahli.

B. r . . t.

### Teeſaſ fluddinaſchanaſ.

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikſaſ Gohdibaſ,  
 ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreewu Walſiſ 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no Krohna Luttrina pagaiſta teeſaſ aizinati, tee  
 kam kahdas parradu praſſiſchanaſ no ta Luttrina ſaim-  
 neeka Uhpitu Jurra, kaſ ſawaſ mahjaſ dehl truh-  
 kuma nodewiſ, un par kurra mantu konkurſe ſpreeſta,

lai tee lihds 17tu Oktobera mehneſcha ſchi gabba pee  
 ſchiſ pagaiſta teeſaſ peeteizahſ.

Krohna Luttrina pagaiſta teeſa 15tä Auguſta 1829. 3

(L. S. W.) † † † Bukke Erneſt, pagaiſta wezzakaiſ.

(Nr. 270.) Joh. And. Kreet, pagaiſta teeſaſ ſkrihweriſ.

\* \* \*

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikſaſ Majeſteetes,  
 ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreewu Walſiſ 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no Greeſeneſ pagaiſta teeſaſ aizinati, kam kah-  
 das parradu praſſiſchanaſ no ta appakſch ſchiſ muſ-  
 ſchäſ nomirruſcha muhrneeka Priddrika Eck buhtu, lai  
 pee ſtrahpeſ tahſ muhſchigaſ kluffuzeeſchanaſ un pee  
 ſaudeſchanaſ ſawaſ teeſaſ un mekleſchanaſ, lihds to  
 10tu Oktobera f. g. kaſ taſ ween weenigaiſ un iſſlehd-  
 ſamſ termihniſ par peeteiſchanaſ buhſ, pee ſchiſ pa-  
 gaiſta teeſaſ peeteizahſ, un tad ſagaida, ko ſchi teeſa  
 pehz likkumeem ſpreedihe.

Greeſeneſ pagaiſta teeſa 10tä Auguſta 1829. 2

Greitſche Matſch, pagaiſta wezzakaiſ.

Juliuſ Eckardt, pagaiſta teeſaſ ſkrihweriſ.

\* \* \*

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikſaſ Majeſteetes,  
 ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreewu Walſiſ 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no tahſ Krohna Aurenmuſſchäſ pagaiſta teeſaſ  
 wiſſi parradudeweiſi ta iſlikta Aurenmuſſchäſ ſaimneeka  
 Jehgeru Gottarda, par kurra mantu uſ winnu pee-  
 dohſchanaſ dehl leeleeem parradeem konkurſiſ noliktſ  
 tappiſ, uſaizinati, lai, wiſwehlaſi pee ſaudeſchanaſ  
 ſawaſ praſſiſchanaſ diwju mehneſchu ſtarpä, no ſcheit  
 appakſchrahſtitäſ deenaſ, pee ſchiſ pagaiſta teeſaſ  
 peedohdahſ.

Aurenmuſſchäſ pagaiſta teeſa 3ſchä Auguſta 1829. 2

(S. W.) J. Kirpen, pagaiſta wezzakaiſ.

(Nr. 99.) atlaiſiſ Lieutenant Cruſe, pagaiſta teeſaſ  
 ſkrihweriſ.

\* \* \*

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikſaſ Gohdibaſ,  
 ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreewu Walſiſ 2c. 2c. 2c.,  
 tohp no Biſteſmuſſchäſ pagaiſta teeſaſ wiſſi tee, kam  
 kahdas taiſnaſ parradu praſſiſchanaſ irr, pee teem  
 lihdsſchinnigeeem Biſteſ ſaimneekeeem Gerritu Matthiſa,  
 Mazku Kriſchjahna un Aſſchineeku Frizza, kurri ſa-  
 waſ mahjaſ truhkuma dehl atdewuſchi, un par kurru  
 mantahm inventariuma truhkuma un zittu parradu  
 labbad zaur ſchiſ deenaſ ſpreedumu konkurſiſ noliktſ,  
 aizinati, lai, pee ſaudeſchanaſ ſawaſ teeſaſ wiſſweh-  
 laſi lihds to 21mu Septempera f. g. pee ſchiſ pagaiſta  
 teeſaſ ar ſawaſhmu taiſnahm praſſiſchanaſhmu peeteizahſ



un tad fagaiba, fo fchi teefa pehz liffkumeem fpreedihß.  
To buhß wehrâ nemt!

Wiffteßmuischâß pagasta teefa 27tâ Juhli 1829. 1  
(S. W.) ††† Raffeneck Danzku, pagasta wezzakais.  
(Nr. 32.) G. Reichmann, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehlechanu tahß Keiserifkas Gohdibas,  
ta Patwaldinecka wiffas Kreewu Walßß 2c. 2c. 2c.,  
no Peenawas pagasta teefas wiffi un jeblurri, kam  
Lahdas prassifchanas pee teem Krohna Peenawas faim-  
neekem Sihkmanu Janna, Puttru Allit Mattihfa  
un Trentschu Unfcha buhtu, kam leelu magafihnu-  
un muischâß = parradu, truhkumu inventariumu un  
tadehl wairs ne spehdamas klausifchanas dehl, fawas  
mahjas irr janodohd, un par kurreu mantahm konkursis  
nolifts tappis, fcheit tohp usazinati, diwju mehne-  
fchu starpâ no appafsch rakstias deenas, pee schihß  
pagasta teefas peeteiftes.

Peenawâ 15tâ Augusta 1829. 3  
(L. S. W.) ††† Krimun Jannis, pagasta wezza-  
kais.  
(Nr. 310.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas ffrih-  
weris.

\* \* \*

Kad weena masa semneeku wezza melna fehwe tai  
29tâ Juhli f. g. fcheit irr atrasta, un lihds fcho deenu  
wehl ne weens pehz winnas meklejis, tad tohp tas, kam  
ta fehwe peederretu, aizinahß, few eelfsch to starpu  
no 6 neddelahm ar flaidrahm peerahdischanahm un  
ismakfaschanu tahß driffkuma naudas pee schahß teefas  
meldetes, zittadi ta peeminnetâ fehwe teefas lahdei  
par labbu tam wairakföhlitajam taps pahrdohda.

Wehrgalles pagasta teefa 10tâ Augusta 1829. 3  
(S. W.) ††† Pehßsche Adam, teefas peefehdetais.  
(Nr. 42.) Ekrey, pagasta teefas ffrihweris.

### Zittas fluddinafchanas.

Dohbeles muischâ tohp fcho gaddu turrehtß fâ il-  
gaddâ, tas Mahris tirgus us Mahrias dsimmumu  
deenu, kas irraid 27tâ deenâ Augusta mehnescha, un  
tas Sihm. Juhda tirgus us 28tu deenu Oktoberâ meh-  
nescha. 1

\* \* \*

Leela Wirzawas muischâ, diwi juhßes no Zelgawas  
fcho gaddu tas tirgus aßioni deenas wehßaki prohti  
23schâ Septembara deenâ taps turrehtß. 3

Tai nakti no 4tas us 5tu Augusta deenu Kurnales  
pagastâ weens farkans fimmels, ruhnihtß, 12 gaddu  
weßß, ar baltuminu peerè, ar tumfchu aßti un far-  
reem un baltahm fihnehm pee kahjam nosagts tap-  
pis. Kas taifnu finnu dohs, peenahkamu pateizibas  
naudu dabbuhß. 2

Kurnales Muischâß polizeie.

\* \* \*

Tanni nakti no 19tas us 20tu Septembara no ta pee  
Grohbines brihw-fluhßes buhdama aploka weens firgß  
nosagts tappis. Schim firgam, kas ehrlis un zet-  
tortâ gaddâ weßß bija, irr pilniga fleppera augumß  
un kreifâ puffè tas bohßstabis M eedesfinahtß. Wirsch  
tumfchi raudß no fpalwas un winna krehtis treijâß  
blektis fapinnufchees. Ta fadsiba irr no Schibdeem  
notiffkufi, jo kad teem palkal dsinnahß, tad tee weenu  
dseltanu firgu aißfreijohß pamettufchi; un tâ lâ peh-  
das rahda, tee sagli irr Aißputtes zellu usnehmufchi  
un schinni pilfata bijufchi.

Fkweens gohdigß zilweßß tohp luhgts, fcho fadsibu  
wehrâ nemt, un zil spehdams, pee sagtu peedfihfcha-  
nas un firga dabbufchanas palihßfigß buht. Tam,  
kas mannim to sagtu firgu atfal woi rohlâ atdohd,  
woi ittin flaidri parahda, fur wirsch irr dabbujamß,  
tohp peezi fudraba rubli par pateizibas algu fohßiti.

Grohbine 23schâ Augusta deenâ 1829.

J. D. Miram, Grohbines fudmallis.

\* \* \*

Fß Skehbes ziltß lihku welweß no Leelbeenas fchi  
gadda tee leeli flaidri fudraba fahrku flambari, pehz  
tfchuhßkas wihßes taifiti, tahß ziltß fihmes un norakßi-  
tas plahßes un kas wehl, nosagti tappufchi. Kas to  
sagli warr faklaufschinaht, tas no aprinkamarfchalla  
von Saßß no Elkesem 50 fudraba rubbelus pateizibas  
naudu dabbuhß, arridsan tad kad tas fudrabs jan  
buhtu iskaufschts un wairs naw atdabbujamß, bet kad  
wihß wehl weffels taptu atrastß, tad tas dubbultu  
makfu no 100 fudraba rubeleem dabbuhß. 3

\* \* \*

Tanni 29tâ Augusta fchi gadda, pulßßen 3 pehz  
pufßdeenas Krohna Lummes muischâ 23 flauzamas  
gohwis par tulihß noteckamu makfu tam wairakföhli-  
tajam uhtropè taps pahrdohßas.

It zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: Regierungs-Assessor Diederichs, für den Censur.

No. 511.